



## GB | Rechargeable LED lantern



Rechargeable lantern with Li-Ion accumulator, resistant to rough conditions (dust, dirt), designed for household use. 5 W CREE LED ensures sufficiently high luminous intensity. The lantern can be charged, or recharged, from a 230 V AC, 50 Hz network or from a car socket with 12 V DC. If the lantern accumulator is depleted, the lamp can still be used by connecting the enclosed power adapter or car adapter.

### Technical specifications

Light source: 5 W CREE LED (300 lm) + 1.5 W COB LED

Light modes: CREE LED 50 %, CREE LED 100 %, COB, flashing, off

Range: CREE LED 50 % – 200 m, CREE LED 100 % – 350 m, COB LED – 25 m

Light duration: CREE LED 50 % – 7 hours, CREE LED 100 % – 3 hours, COB LED – 12 hours

Accumulator pack: Li-Ion 18650; 3.7 V DC/2 000 mAh

Power adapter: type ZJF-DC090V300;

input 230 V AC, 50 Hz, max. 1.7 W

output 9 V DC/300 mA

Recharging from car 12 V DC

Charging time: 7 h

Lantern operating temperature: -5 °C to +45 °C

Lantern charging temperature: +5 °C to +45 °C

Lantern size: 167 × 135 × 90 mm

Lantern weight: 339 g

Protection against accumulator overcharge

LED recharge indicator

2 handle positions

### Charging

Charge the lantern's accumulator before first use. Use the enclosed AC/DC adapter or car adapter. Charging a fully

depleted accumulator takes 7 hours. Charge the lantern in dry indoor areas at a temperature of +5 °C to +35 °C. If the lantern is not used for an extended period of time, it is necessary to recharge the accumulator before further use. The accumulator self-discharges and must be recharged at least once every 3 months to prevent its voltage from dropping and the accumulator potentially being rendered unusable.

1. Connect power adapter type ZJF-DC090V300 to a 230 V AC/50 Hz network.
2. Connect the network power adapter into the lantern's power connector – a red light will turn on the lantern. When the lantern (accumulator) is fully recharged, a green LED will light up.
3. After recharging, disconnect the adapter from the lantern after 7 hours at the latest. The accumulator can be recharged intermittently – it has no memory effect.
4. The lantern can also be recharged in a car – 12 V DC through the lighter socket. Procedure for plugging in and recharging is similar as when using a power adapter. After recharging, disconnect the car adapter.

### Changing the accumulator

The accumulator must only be changed by a person with appropriate training in electrical engineering.

### WARNING

- When new, the lantern must first be charged before use.
- **The lantern can be recharged using a car adapter only when the vehicle is stationary and the engine is turned off. Do not under any circumstances charge the lamp when the car engine is running or the car is in motion.**
- The lantern's accumulator must be kept charged to prevent the voltage from dropping below the threshold level. Therefore, it is recommended to recharge the lantern

## EE | Laetav LED-latern



Li-Ion akuga laetav latern talub karme tingimusi (tolm, mustus) ja sobib kodumajapidamisse. 5 W CREE LED tagab vajaliku valgustugevuse. Laternat saab laadida 230 V vahelduvpingega, 50 Hz sagedusega elektrivõrgus või siis auto 12 V alalispingega pistikupesas. Siis kui aku tühjaks saab, on laternat võimalik edasi kasutada kaasasoleva võrgu- või autoadapteri toitel.

### Tehnilised andmed

Valgusallikas: 5 W CREE LED (300 lm) + 1,5 W COB LED

Valgusrežiimid: CREE LED 50%, CREE LED 100%, COB, vilkuv, väljas

Raadius: CREE LED 50% – 200 m, CREE LED 100% – 350 m, COB LED – 25 m

Valguse kestus: CREE LED 50% – 7 tundi, CREE LED 100% – 3 tundi, COB LED – 12 tundi

Akupakett: Li-Ion 18650; 3,7 V/2000 mAh

Toiteadapter: ZJF-DC090V300;

sisend: 230 V vahelduvpinge 50 Hz, kuni 1,7 W  
väljund: 9 V alalispinge/300 mA

Autost laadimine: 12 V alalispinge

Laadimisaeg: 7 h

Laterna töötemperatuur: -5 °C kuni +45 °C

Laterna laadimistemperatuur: +5 °C kuni +45 °C

Laterna suurus: 167 × 135 × 90 mm

Laterna kaal: 339 g

Aku ülelaadimiskaitse

Laadimise LED-näidik

Kahe asendiga kandesang

### Laadimine

Enne esimest kasutuskorda tuleb laterna akut laadida. Kasutage selleks kaasasolevat vahelduv-/alalisvooluadapterit või autoadapterit. Täiesti tühja aku laadimisele kulub umbes 7 tundi. Laadige laternat kuivas siseruumis temperatuuril +5 °C kuni +35 °C. Kui lampi pikemat aega ei kasutata, on vaja akut enne uuesti kasutamist laadida. Aku tühjeneb ise ja seda tuleb laadida vähemalt kord iga kolme kuu tagant, et selle pinge ei langeks ja see ei muutuks kasutamiskõlbmatuks.

1. Ühendage ZJF-DC090V300-tüüpi adapter 230 V vahelduvpingega 50 Hz elektrivõrku.
2. Ühendage võrguadapter laterna toitepistikku – laternal süttib punane tuli. Siis kui lamp (aku) on täis laetud, süttib roheline LED-tuli.
3. Pärast laadimist ühendage adapter laterna küljest lahti hiljemalt 7 tunni möödumisel. Akut tohib laadida ka osaliselt – sellel puudub nn mälu efekt.
4. Laternat saab laadida ka autos – 12 V alalispingega sigaretisüütlipesas. Pistiku ühendamine ja laadimine toimub sarnaselt toiteadapteriga laadimisele. Pärast laadimist ühendage autoadapter lahti.

### Aku vahetamine

Akut tohib vahetada üksnes elektrotehnika koolituse läbinud isik.



### HOIATUS

- Uus lamp tuleb enne kasutamist täis laadida.
- Laternat tohib autoadapteriga laadida ainult siis kui sõiduk seisab ja mootor ei tööta. Ärge mitte mingil juhul laadige laternat siis, kui auto mootor töötab või auto liigub.
- Laterna aku peab olema kogu aeg laetud, et pinge ei langeks alla piirväärtust. Seetõttu on soovitatav laternat laadida vähemalt kord kolme kuu jooksul ka siis, kui see ei ole kasutusel. Laterna laadimistemperatuur: +5 °C kuni +45 °C.
- Juhul kui lamp ei helendu või kui valgus on nõrk, siis tuleb seda kohe laadida.
- Juhul kui eespool kirjeldatud reeglite eiramise tõttu saab aku kahjustada või hävib, siis garantiiperioodil laterna (aku) kohta esitatud kahjunõudeid ei arvestata.
- Kasutage ZJF-DC090V300-tüüpi võrguadapterit ainult antud laterna laadimiseks; ärge laadige sellega mistahes muid akusid.
- Kasutage vahelduvpinge toiteadapterit ainult kuivades sisetingimustes.
- Akut vahetades jälgige õiget polaarust.
- Ärge visake akut tulle, võtke seda osadeks ega laske sellel lühisesse minna.
- Kui aku on tühjenenud, siis muutub see ohtlikuks jäätmeks. Tühjenenud akut ei tohi visata olemprügisse. Viige aku kogumispunkti, nt kauplusesse, kust latern osteti.
- Pärast kasutusea lõppu tuleb latern keskkonnasäästlikult kõrvaldada.
- Laternat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Ärge lubage lastel laternaga mängida.

### Pakendis on:

Latern

Vahelduvvooluadapter: ZJF-DC090V300

Autolaadija

Õlarihm

Kasutusjuhend



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektrotehnikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## BG | Акумулаторен светодиоден фенер



Фенер с литиево-йонен акумулатор, за работа в тежки условия (прах, замърсявания), предназначен за използване в дома. Светодиод 5 W CREE осигурява достатъчно

голям светлинен поток. Акумулаторът на фенера може да се зарежда или дозарежда от променливотоковата мрежа 230 V AC, 50 Hz или от автомобилно гнездо за постоянно напрежение 12 V DC. При разреден акумулатор фенерът може да се използва, като се свърже един от

включените в комплекта захранващи адаптери–мрежов или автомобилен.

### Технически характеристики

Светлинен източник: Светодиод 5 W CREE (300 lm) + светодиодиод 1,5 W COB

Режими на работа: Светодиод CREE 50 %, светодиодиод CREE 100 %, светодиодиод COB, мигаш, изключен

Разстояние на осветяване: Светодиод CREE 50 % – 200 m, светодиодиод CREE 100 % – 350 m, светодиодиод COB – 25 m

Продължителност на светене: светодиодиод CREE 50 % – 7 часа, светодиодиод CREE 100 % – 3 часа, светодиодиод COB – 12 часа

Акумулаторна батерия: литиево-йонна 18650; 3,7 V/2 000 mAh

Захранващ адаптер: тип ZJF-DC090V300; входно напрежение 230 V AC, 50 Hz, макс. 1,7 W изходно напрежение 9 V DC/300 mA

зареждане от автомобил 12 V DC

Време за зареждане: 7 часа

Околна температура при използване на фенера: от -5 °C до +45 °C

Околна температура при зареждане на фенера: от +5 °C до +45 °C

Размери на фенера: 167 mm × 135 mm × 90 mm

Тегло на фенера: 339 g

Защита против прекомерно зареждане на акумулатора

Светодиоден индикатор за зареждане

Две положения на дръжката

### Зареждане

Преди първото използване заредете акумулатора на фенера. Използвайте един от включените в комплекта захранващи адаптери – мрежов или автомобилен. От напълно разредено състояние акумулаторната батерия се зарежда за 7 часа. Фенерът трябва да се зарежда в сухи, закрити помещения при температура от +5 °C до +35 °C. Ако фенерът не е работил дълго време, акумулаторът трябва да се зареди преди да може да се използва. Акумулаторът се саморазрежда, поради което трябва да се дозарежда най-малко веднъж на всеки 3 месеца, за да се предотврати прекомерното спадане на напрежението и рискът акумулаторът да стане неизползваем.

1. Включете захранващия адаптер тип ZJF-DC090V300 към мрежата 230 V AC, 50 Hz.
2. Включете мрежовия захранващ адаптер в захранващото гнездо на фенера – индикаторът светва с червен цвят. Когато акумулаторът на фенера се зареди напълно, светодиодиодният индикатор започва да свети със зелен цвят.
3. След приключване на зареждането, но не по-късно от 7 часа след началото, изключете адаптера от фенера. Акумулаторът може да се зарежда и частично – ефектът „памет“ липсва.
4. Фенерът може да се зарежда и в автомобил – напрежение 12 V DC от гнездото на запалката. Процедурата за включване и зареждане е аналогична на тази с мрежовия захранващ адаптер. След приключване на зареждането изключете автомобилния адаптер.

### Смяна на акумулатора

Акумулаторът трябва да се сменя само от лице с подходяща квалификация в областта на електротехниката.

### ВНИМАНИЕ

- Новозакупеният фенер трябва да се зареди преди първото използване.
- Фенерът може да се зарежда с автомобилния адаптер само при неподвижен автомобил с изключен двигател. В никакъв случай не зареждайте фенера при работещ двигател или когато автомобилът се движи.
- Фенерът трябва да се съхранява със зареден акумулатор, за да се предотврати спадане на напрежението под допустимата стойност. Поради това се препоръчва да дозареждате фенера най-малко веднъж на всеки 3 месеца, дори когато не го използвате. При зареждане на фенера околната температура трябва да е между +5 °C и +45 °C.
- Ако фенерът не свети или светлината е слаба, заредете веднага акумулатора.
- Ако акумулаторът се повреди или разруши поради неспазване на посочените по-горе правила, подадените през гаранционния период оплаквания относно фенера (акумулатора) няма да се считат за основателни.
- Използвайте мрежовия адаптер тип ZJF-DC090V300 само за зареждане на фенера; не зареждайте с него батерии, които не са предназначени за това.
- Използвайте мрежовия захранващ адаптер само в сухи затворени помещения.
- При смяна на акумулатора внимавайте за правилната полярност на свързване.
- Не изгаряйте акумулатора, не го разглобявайте и не свързвайте клемите му накъсо.
- След излизане от употреба акумулаторът става опасен отпадък. След като престанете да използвате акумулатора, не го изхвърляйте с общите отпадъци. Предайте акумулатора в специализиран приемен пункт, например в магазина от който е закупен фенерът.
- След излизане от употреба целият фенер трябва да се изхвърли по екологично приемлив начин.
- Фенерът не е предназначен за използване от лица, при които ограничените физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не трябва да се позволява на деца да си играят с фенера.

### Комплекът включва:

Фенер

Мрежов захранващ адаптер ZJF-DC090V300

Автомобилен адаптер

Каишка за носене през рамо

Ръководство



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.